

1<sup>ÈRE</sup> ÉDITION DE  
DRAMATURGIES EN DIALOGUE

Donnant le coup d'envoi de la saison théâtrale, **Dramaturgies en dialogue** vous invite à célébrer le travail des auteurs dramatiques francophones du Québec et du Canada tout en suscitant le dialogue avec des auteurs étrangers.

Deux séries sont au cœur de la programmation. La **SÉRIE CEAD** dévoile des textes inédits d'auteurs d'ici, tandis que la **SÉRIE CATALANE** présente cette année des textes de cette région d'Espagne récemment traduits en français.

Un texte en chantier de l'auteur Olivier Choinière sera également lu dans la catégorie **WORK-IN-PROGRESS**. Une **CARTE-BLANCHE** a été offerte à Jean-Paul Quéinnec membre du CEAD et finalement une série de **TABLES RONDES** s'ajoutera prochainement aux activités de la semaine.

MERCREDI 9 SEPTEMBRE

**WORK-IN-PROGRESS**

**20h | Nom de domaine  
d'Olivier Choinière**

Mise en lecture d'Olivier Choinière

*Tous les membres d'une famille jouent sans le savoir sur le même site porno interactif. Portrait d'un monde saturé d'images provocantes, que plus rien ne choque... et qui est pourtant toujours en quête d'une drogue plus dure.*

JEUDI 10 SEPTEMBRE

**SÉRIE CATALANE**

**20h | Tentation de Carles Batlle**

Mise en lecture de Martin Faucher

*En 1962, au Maroc, Hassan promet de donner sa future fille au fils d'un Catalan, Guillem. Quarante ans après sa promesse, Hassan débarque chez Guillem, en émigré clandestin, alors que ce dernier entretient déjà une relation amoureuse avec une jeune Marocaine sans papiers.*

VENDREDI 11 SEPTEMBRE

**SÉRIE CEAD**

**17h30 | Le bras canadien et autres  
vanités de Jean-Philippe Lehoux**

Mise en lecture d'Antoine Laprise

*Le long voyage d'Atlas le titan, descendu parmi nous après que le Bras canadien l'eût forcé à échapper la terre. Le tout raconté par nul autre que le Petit Prince... paumé et dépassé par les dérives de notre monde mondialisé.*

**SÉRIE CEAD**

**20h | Judith aussi  
de Pier-Luc Lasalle**

Mise en lecture de Vincent-Guillaume Otis

*Evelyne et Sophie-Anne sont engagées pour faire de la publicité virale live dans les cafés de la ville. En cours de route, elles se perdent quelque part entre le mensonge qu'elles propagent et leur propre vérité.*

SAMEDI 12 SEPTEMBRE

SÉRIE CEAD

**14h | Les rois du ciel de Pierre-Yves Lemieux**

Mise en lecture de Gill Champagne

*Eliot, dix ans, affirme devant toute la classe qu'il est amoureux d'un autre garçon. Que deux garçons peuvent s'aimer. La preuve : son propre père a un amoureux. C'est la tempête! Peut-on être homosexuel à dix ans?*

SÉRIE CEAD

**16h | Le doré de Marie-Eve Gagnon**

Mise en lecture de Diane Pavlovic

*Oubliant son code d'éthique, Éric le magnifique couche avec une petite moche à lunettes, participante au séminaire de gestion qu'il donne. La relation s'impose et amène Éric à confronter l'emprise physique et psychique de sa flamboyante mère Christine.*

SÉRIE CATALANE

**20h | Après moi, le déluge de Lluïsa Cunillé**

Mise en lecture de Denis Marleau

*Un homme d'affaires et une interprète se retrouvent dans une chambre d'hôtel de Kinshasa. Tous deux sont blancs et tous deux ont fait de l'Afrique leur terre d'accueil. Pour se garantir un meilleur avenir, un homme africain offre, par l'intermédiaire de l'interprète, son fils à l'homme d'affaires.*

DIMANCHE 13 SEPTEMBRE

SÉRIE CATALANE

**15h | À la défense des moustiques albinos de Mercè Sarrias**

Mise en lecture de Philippe Soldevila

*Une famille éclatée au cœur de la ville. Des grands principes qu'ils défendent aux désirs qui les relient les uns aux autres, ils essaient de prendre leur place dans une société au bord de la crise de nerfs.*

LUNDI 14 SEPTEMBRE

CARTE-BLANCHE - ACTIVITÉ GRATUITE

**17h00 | Dragage de Jean-Paul Quéinnec**

Responsable du laboratoire: Jean-Paul Quéinnec

*À travers des récits qui s'emboîtent et se retournent sur eux-mêmes, Dragage propose une exploration des liens entre l'écriture sonore et l'écriture scénique. Du naufrage d'un boat-people à la vie de noyés, on suit l'arrivée d'immigrants sur une terre du nord.*

SÉRIE CEAD

**20h | La persistance du sable de Marcel-Romain Thériault**

Mise en lecture de Philippe Lambert

*Après 20 ans d'absence, un homme revient en Acadie au chevet de sa mère mourante. Sa longue carrière de coopérant international en Afrique lui a permis de faire la paix avec les échecs de son passé d'activiste social. Pourra-t-il aider sa mère à en faire autant?*

BILLETS EN VENTE AU :

Théâtre de 4'Sous  
**514 845-7277**

Réseau Admission  
**514 790-1245**

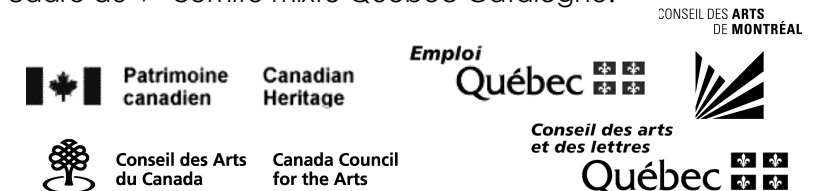
Une lecture : 10\$  
Forfait : 5 lectures pour 40\$

Pour plus d'informations,  
visitez le **www.cead.qc.ca**

**Centre des auteurs dramatiques (CEAD)**

Fondé en 1965, le CEAD regroupe aujourd'hui plus de 250 membres. Association d'auteurs au service des auteurs, le CEAD est un centre de soutien, de promotion et de diffusion de la dramaturgie francophone du Québec et du Canada. Il abrite également un centre de documentation, accessible aux bureaux du CEAD ou via le site Internet [www.cead.qc.ca](http://www.cead.qc.ca), mettant à la disposition du public plus de 3300 pièces de théâtre publiées ou inédites.

Le CEAD reçoit, pour son fonctionnement et ses projets spéciaux, le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des arts de Montréal, du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, d'Emploi-Québec, du ministère des Relations internationales du Québec et de Patrimoine canadien. Le volet catalan est réalisé dans le cadre du V<sup>e</sup> comité mixte Québec-Catalogne.



# LES AUTEURS



Né à Barcelone, **Carles Batlle** est considéré comme l'une des figures majeures de la dramaturgie catalane contemporaine, aussi bien par ses réflexions théoriques que par son œuvre dramatique. Depuis 1994, il a écrit plus d'une dizaine de textes dramatiques présentés en Espagne et en traduction française en Europe et à Montréal. Professeur d'écriture et de littérature dramatique à l'Institut del Teatre de Barcelone et à l'Universitat Autònoma de Barcelone, Carles Batlle est également directeur de la revue théâtrale *Pausa* et collabore au Festival NEW PLAYS FROM EUROPA pour l'Espagne.

Auteur, metteur en scène, traducteur, **Olivier Choinière** s'est fait connaître avec *Le bain des rains* (1998), puis *Autodafé* (1999), mis en scène par André Brassard. En 2000, il fonde L'Activité Répétitive Grandement Grandement Libératrice avec laquelle il présentera du théâtre d'été urbain de série B et plusieurs spectacles déambulatoires. Sa pièce *Félicité*, créée au Théâtre La Licorne en 2007, fut traduite en anglais par Caryl Churchill et présentée en mars 2008 au Royal Court Theatre de Londres et en avril 2009 au Tron Theatre de Glasgow.

**Lluïsa Cunillé** a écrit une quinzaine de pièces pour lesquelles elle a reçu divers prix et distinctions, entre autres de l'Institut des lettres catalanes pour *Accident* et de la Crítica de Barcelona pour *Libración*, *Passatge Gutenberg* et *Après moi, le déluge*. Ce dernier texte lui a également valu La lletra d'Or en 2009. Membre fondatrice de *La Companyia Hongaresa de Teatre* et de la compagnie *La reina de la nit*, Lluïsa Cunillé poursuit actuellement une résidence au Teatre Lliure de Barcelone.

Auteure et metteuse en scène, **Marie-Eve Gagnon** a écrit vingt-cinq textes pour le théâtre et signé une trentaine de mises en scène et de mises en lecture. Présidente de l'Association québécoise des auteurs dramatiques (AQAD) et membre du comité des femmes de l'Union des Artistes (UDA), Marie-Eve Gagnon enseigne également le jeu, l'écriture dramatique et la mise en scène depuis de nombreuses années. À travers son travail, elle s'intéresse particulièrement aux processus créatifs et collabore régulièrement avec des groupes de la relève.

**Pier-Luc Lasalle** est diplômé en écriture dramatique de l'École nationale de théâtre du Canada. Sa première pièce *Le chant des corbeaux* lui a valu le prix de l'Égrégore en 2001. Depuis sa sortie, on a pu voir deux de ses pièces portées à la scène : *Construction*, au Théâtre du Rideau Vert et *La croisée des chemins*, une pièce jeune public présentée lors du festival des Petits bonheurs. Il est également l'auteur de *La vie des tamagotchis* présenté en lecture publique au dernier Festival du Jamais Lu 2008.



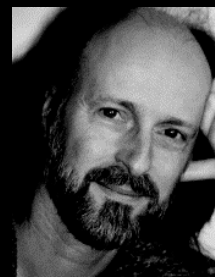
Diplômé en 2008 de l'École nationale de théâtre en écriture, **Jean-Philippe Lehoux** a longtemps été actif dans le domaine de l'improvisation. Il est cofondateur du festival Le P'tit Rire Jaune, événement d'humour alternatif transformé depuis en collectif de théâtre spontané. Il s'est joint au projet *Cabaret au bazar* du Théâtre Ebouffé et a fait partie des distributions de la série de spectacles *Pour en finir avec...* du théâtre SDF. Sa pièce *Comment je suis devenue touriste* a été lue l'an dernier lors du festival Impressions d'ici au théâtre du Périscope à Québec.



Formé en littérature et en interprétation, **Pierre-Yves Lemieux** a conjugué ses deux passions au sein de plusieurs théâtres, notamment le Théâtre de l'Opsis, dont il est un des fondateurs. Refusant de se cantonner dans un genre particulier, il s'est d'abord fait connaître par ses réécritures des grandes œuvres du répertoire puis par ses créations. Chaque saison, son travail est au programme d'une ou de plusieurs scènes du Québec et ce depuis une vingtaine d'années.



Possédant d'abord une formation en journalisme, **Mercè Sarrias** est également auteure et scénariste. Pour le théâtre, elle a écrit cinq textes, dont *Africa 30*, présenté à l'Institut del Teatre en 1997 et qui lui a valu le Prix Ignasi Iglésias, et *Un air absent* publié en 2004. *In defensa dels mosquits albins* fut mis en scène dans sa version originale au Théâtre national de Catalogne en 2007 dans le cadre de son programme d'auteurs contemporains.



**Marcel-Romain Thériault** partage ses activités professionnelles entre le jeu, la mise en scène, l'enseignement et l'écriture. Sa première pièce, *Le filet – une tragédie maritime*, a été créée par le Théâtre populaire d'Acadie en 2007. Au printemps 2009, la traduction anglaise de son texte est créée au Great Canadian Theatre Company à Ottawa. Sa pièce *Disponibles en librairie – une comédie désespérément romantique* a été créée par le Théâtre populaire d'Acadie en 2008, tandis que la traduction anglaise sera créée par le Notable Acts Theatre Company de Fredericton au cours de la saison 2009-2010.



Le travail de **Jean-Paul Quéinnec** s'articule autour du théâtre, du cinéma et de la danse. Avant de s'installer au Québec, il présente ses textes et ses mises en scène un peu partout en France dans différents festivals, dont celui d'Avignon. Professeur-créateur de théâtre à l'Université du Québec à Chicoutimi depuis 2007, il y monte en 2009 *L'opérette imaginaire* de Valère Novarina. Au cinéma, Jean-Paul Quéinnec réalise plusieurs courts métrages tandis qu'en danse, il collabore à la dramaturgie de deux chorégraphies d'Emmanuelle Huynh.